

Aviso de prácticas de privacidad

Su información. Sus derechos. Nuestras responsabilidades.

Este aviso describe cómo la información médica sobre usted puede utilizarse y divulgarse, y cómo puede obtener acceso a esta información. Revíselo con atención.

Sus derechos

Tiene derecho a:

- Obtener una copia de su historia clínica electrónica o en papel
- Corregir su historia clínica electrónica o en papel
- Solicitar comunicación confidencial
- Solicitar que limitemos la información que compartimos
- Obtener una lista de las personas con quienes hemos compartido su información
- Obtener una copia de este aviso de privacidad
- Elegir a alguien que actúe por usted
- Presentar una queja si cree que se incumplieron sus derechos de privacidad

Sus decisiones

Tiene algunas opciones para decidir la manera en que usamos y compartimos información cuando:

- Le decimos a su familia o a sus amigos sobre su afección
- Proporcionamos ayuda ante desastres
- Lo incluimos en el directorio de un hospital
- Proporcionamos atención de salud mental
- Recaudamos fondos
- Participamos en Intercambios de información médica (*Health Information Exchange, HIE*)

Aviso de prácticas de privacidad

Nuestros usos y divulgaciones

Podemos usar y compartir su información cuando:

- Lo tratamos
- Dirigimos nuestra organización
- Facturamos sus servicios
- Ayudamos con asuntos de salud pública y seguridad
- Investigamos
- Cumplimos la ley
- Respondemos solicitudes de donación de órganos y tejidos
- Trabajamos con un médico forense o con un director de funeraria
- Atendemos la compensación de los trabajadores, a las autoridades y otras solicitudes del gobierno
- Respondemos demandas o acciones legales

Sus derechos

En cuanto a su información de salud, usted cuenta con ciertos derechos. Esta sección explica sus derechos y algunas de nuestras responsabilidades para ayudarlo. Para ejercer cualquiera de estos derechos, puede comunicarse con nosotros a través de la información de contacto al final de este aviso.

Obtener una copia electrónica o en papel de su historia clínica

- Puede solicitar ver u obtener una copia electrónica o en papel de su historia clínica y otra información de salud sobre usted que tengamos. Puede pedirnos que le enviemos una copia electrónica de su historia clínica electrónica a quien elija. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Le proporcionaremos una copia o un resumen de su información de salud, usualmente dentro de los 30 días próximos a su solicitud, a menos que corresponda una base limitada para denegarle el acceso. Puede que cobremos una tarifa razonable basada en el costo.

Aviso de prácticas de privacidad

Solicitar que corrijamos su historia clínica

- Puede pedir que corrijamos la información de salud sobre usted que considere incorrecta o incompleta. Pregúntenos cómo hacerlo.
- Puede que neguemos su solicitud, pero le explicaremos por qué por escrito.
- Incluso si negamos su solicitud, puede tener derecho a agregar un anexo escrito a su historia clínica sobre la información de salud que considera incompleta o errónea. Pregúntenos cómo hacerlo.

Solicitar comunicación confidencial

- Puede solicitar que nos comuniquemos con usted de una manera específica (por ejemplo, al teléfono de su casa u oficina) o que le enviemos el correo a una dirección diferente.
- Aceptaremos todas las solicitudes razonables.

Solicitar que limitemos lo que usamos o compartimos

- Puede solicitar que no usemos o compartamos cierta información de salud para tratamientos, para pagos o para nuestras operaciones. No estamos obligados a aceptar su solicitud y podemos negarnos, por ejemplo si afectara su atención.
- Si paga por un servicio o un artículo de atención médica de su propio bolsillo en su totalidad, puede solicitar que no compartamos esa información por motivos de pago o de nuestras operaciones con su aseguradora médica. Aceptaremos a menos que una ley nos exija compartir esa información.

Obtener una lista de las personas con quienes hemos compartido información

- Puede solicitar una lista (un informe) de las veces que hemos compartido su información de salud en los seis años previos a la fecha en la que la solicita, con quién la compartimos y por qué.
- Incluiremos todas las divulgaciones excepto aquellas sobre tratamientos, pagos y operaciones de atención médica, y otras divulgaciones determinadas (como aquellas que haya solicitado que realicemos). Proporcionaremos un informe al año gratuitamente pero cobraremos una tarifa razonable basada en el costo si solicita otro dentro del plazo de 12 meses.

Aviso de prácticas de privacidad

Obtener una copia de este aviso de privacidad

Puede solicitar una copia en papel de este aviso en cualquier momento, incluso si ha aceptado recibir el aviso de manera electrónica. Le proporcionaremos una copia en papel de inmediato.

Elegir a alguien que actúe por usted

- Si usted ha otorgado a alguien un poder médico o si alguien es su tutor legal, esa persona puede ejercer sus derechos y tomar decisiones sobre su información de salud.
- Podemos asegurarnos de que la persona cuente con esta potestad y pueda actuar en su nombre antes de que tomemos cualquier medida.

Presentar una queja si cree que se incumplen sus derechos

- Puede quejarse si considera que hemos incumplido sus derechos comunicándose con nosotros a través de la información de contacto al final de este aviso.
- También puede presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU.
- No tomaremos represalias contra usted por presentar una queja.

Sus decisiones

Para cierta información de salud, puede comunicarnos lo que decida que compartamos. Si tiene una preferencia clara sobre la manera en que compartamos su información en las situaciones descritas a continuación, comuníquese con nosotros. Cuéntenos qué desea que hagamos y, por lo general, seguiremos sus instrucciones.

En estos casos, tiene tanto el derecho como la opción de indicarnos lo siguiente:

- Compartir información con su familia, amigos cercanos u otras personas involucradas en su atención
- Compartir información en una situación de ayuda ante desastres

Aviso de prácticas de privacidad

- Incluir su información en el directorio de un hospital

Si no puede indicarnos su preferencia, por ejemplo porque se encuentra inconsciente, podemos proceder y compartir su información si consideramos que es lo más conveniente para usted. También podemos compartir su información cuando sea necesario para reducir una amenaza grave e inminente a la salud o seguridad.

En estos casos, *nunca* compartimos su información a menos que nos otorgue un permiso por escrito:

- Con fines de marketing (en la medida en que la actividad se defina como “marketing” conforme a una ley federal de privacidad médica llamada "Ley de Responsabilidad y Transferibilidad de Seguros Médicos" (HIPAA por sus siglas en inglés)
- La venta de su información (en la medida que la actividad se defina como una “venta de información de salud protegida” conforme a la HIPAA)
- La mayoría de las divulgaciones de las notas de psicoterapia

En los casos de recaudación de fondos:

- Podemos contactarlo por iniciativas de recaudación de fondos, pero puede indicarnos que no volvamos a hacerlo otra vez.

En el caso de su participación en los HIE internos y en las redes de HIE externas:

- Podemos compartir su información por vía electrónica con otras organizaciones.
- La información individual que requiere una autorización firmada por usted para su divulgación mediante un HIE NO ESTARÁ disponible para un HIE sin su autorización, a menos que la ley nos exija entregar su información.
- Si no desea que su información se comparta de esta manera, puede elegir no participar visitando <https://www.provshare.org/health-information-exchange/for-patients/> o llamándonos gratuitamente al (833)-990-1900. Si elige no participar, los proveedores de atención médica que lo traten

Aviso de prácticas de privacidad

pueden solicitar su información de otra manera en lugar de acceder a la información mediante el HIE.

Nuestros usos y divulgaciones

¿Cómo solemos usar o compartir su información de salud?

Solemos usar o compartir su información de salud en los siguientes casos.

Lo tratamos

Podemos usar su información de salud y compartirla con otros profesionales que estén tratándolo para asistir con su tratamiento.

Ejemplo: Un médico que esté tratándolo por una lesión solicita a otro médico información sobre su situación médica general.

Dirigimos nuestra organización

Podemos usar y compartir su información de salud para dirigir nuestras prácticas, mejorar su atención y comunicarnos con usted cuando sea necesario.

Ejemplo: Usamos la información de salud sobre usted para evaluar y mejorar la calidad de nuestros servicios de tratamiento.

Facturamos sus servicios

Podemos usar y compartir su información de salud para facturar y obtener el pago por parte de los planes de salud u otras entidades.

Ejemplo: Proporcionamos información sobre sus servicios de atención médica a su plan de seguro de salud para que pague por sus servicios.

Operaciones de acuerdos organizados de atención médica

Los miembros del personal médico de nuestros hospitales y los profesionales médicos asociados mediante un acuerdo organizado de atención médica

Aviso de prácticas de privacidad

(*organized health care arrangement*, OHCA) pueden compartir su información de salud entre sí según sea necesario para llevar a cabo tratamientos, pagos u operaciones de atención médica relacionados con el OHCA.

¿Cómo más podemos usar o compartir su información de salud?

Se nos permite o exige compartir su información en otros casos —por lo general de maneras que contribuyen con el bien público, como la salud pública y la investigación—. Debemos cumplir muchas condiciones de la ley antes de poder compartir su información para estos fines. Para obtener más información, visite: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/index.html.

Ayudamos con asuntos de salud pública y seguridad

Podemos compartir información de salud sobre usted para ciertas situaciones, como las siguientes:

- Prevenir una enfermedad
- Ayudar con retiros de productos del mercado
- Informar reacciones adversas a medicamentos
- Informar las sospechas de un abuso, una negligencia o violencia doméstica
- Prevenir o reducir una amenaza grave a la salud o seguridad de alguien

Investigamos

Podemos usar o compartir su información para investigaciones médicas.

Cumplimos la ley

Compartiremos información sobre usted si las leyes estatales o federales lo requieren, incluso con el Departamento de Salud y Servicios Humanos si desea ver que estemos cumpliendo con la ley de privacidad federal.

Aviso de prácticas de privacidad

Respondemos solicitudes de donación de órganos y tejidos

Podemos compartir información de salud sobre usted con organizaciones de obtención de órganos.

Trabajamos con un médico forense o con un director de funeraria

Podemos compartir información de salud con un funcionario encargado de investigar una muerte, un médico forense o un director de funeraria cuando una persona muere.

Atendemos la compensación de los trabajadores, a las autoridades y otras solicitudes del gobierno

Podemos usar o compartir información de salud sobre usted:

- Por las quejas de la compensación de los trabajadores
- Por motivos correspondientes a las autoridades o con personal del orden público
- Con las agencias que supervisan la salud por actividades autorizadas por la ley
- Para las funciones especiales del gobierno como las fuerzas armadas, la seguridad nacional y los servicios de protección presidencial

Respondemos demandas o acciones legales

Podemos compartir información de salud sobre usted en respuesta a una orden del tribunal o administrativa, o en respuesta a una citación.

Proveedores de servicios

Podemos compartir su información de salud con proveedores de servicios que asistan a Providence y que tengan obligaciones contractuales para proteger su información.

Información sin datos que lo identifiquen

Podemos usar su información de salud para crear información sin datos que lo identifiquen. Esta es información que ha pasado por procesos rigurosos para que

Aviso de prácticas de privacidad

el riesgo de que puedan identificarlo sea muy bajo. A veces hacemos esto quitando 18 categorías de identificadores que están especificados en las regulaciones federales de la HIPPA, como su nombre, número de seguro social, fecha de nacimiento y código postal. Otras veces, podemos pedirle a un especialista en estadísticas que determine si el riesgo de que alguien use la información para identificarlo es muy bajo. Cuando su información de salud no tiene datos que lo identifiquen, podemos divulgarla para varios fines, como de investigación o desarrollo de nuevas tecnologías de atención médica. Podemos recibir pagos por la información sin datos que lo identifiquen.

Categorías especiales de información médica

Cumpliremos las leyes federales y estatales que pueden ofrecer protecciones adicionales más allá de este aviso con respecto a su información, como las que se vinculan con los usos y las divulgaciones de salud mental o conductual, el abuso de drogas y alcohol, las pruebas de VIH y la información de pruebas genéticas.

Requisitos estatales específicos

Algunos estados cuentan con leyes de privacidad propias que pueden aplicar protecciones adicionales a los usos y las divulgaciones de su información. Si una ley de privacidad estatal es más rigurosa que este aviso en la manera en que usamos o compartimos su información, cumpliremos la ley estatal aplicable.

Nuestras responsabilidades

- **La ley nos exige mantener la privacidad y seguridad de su información de salud protegida.**
- **Le comunicaremos de inmediato si ocurre un incumplimiento que pueda haber comprometido la privacidad o seguridad de su información.**
- **Debemos cumplir las obligaciones y las prácticas de privacidad descritas en este aviso.**
- **Usaremos y compartiremos su información únicamente como se describe en el presente aviso a menos que nos indique que podemos hacerlo de otra manera por escrito. Si nos autoriza a hacerlo, puede cambiar de parecer en cualquier momento. Comuníquenos por escrito si cambia de parecer.**

Aviso de prácticas de privacidad

Para obtener más información, visite:

www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html.

Cambios en los términos de este aviso

Podemos cambiar los términos de este aviso y los cambios se aplicarán a toda la información sobre usted que poseamos. El nuevo aviso estará disponible a solicitud y en nuestro sitio web.

Aplicación de este aviso

En este aviso, usamos los términos “nosotros” y “nuestro” para describir a Providence, una organización sin fines de lucro. El aviso describe nuestras prácticas y las prácticas de:

- Cualquier profesional de atención médica autorizado a ingresar información en su historia clínica.
- Todos los departamentos y unidades.
- Cualquier miembro de un grupo voluntario que permitamos que lo ayude.
- Todos los empleados, el personal y otros trabajadores.
- Nuestras Entidades Afiliadas Cubiertas (*Affiliated Covered Entities, ACE*) que se encuentren bajo la propiedad común o el control de Providence.
- Los miembros del personal médico de nuestros hospitales y los profesionales médicos asociados mediante un acuerdo organizado de atención médica (OHCA) cuando prestan servicios en las instalaciones de Providence.

Este aviso aplica a los servicios de los centros de administración de atención médica de Providence y sus Entidades Afiliadas Cubiertas que se encuentren bajo la propiedad común o el control de Providence.

Aviso de prácticas de privacidad

La información adicional con respecto a las organizaciones que cumplirán con este aviso, incluyendo todos los proveedores que proporcionan atención médica al público en todos sus centros, puede encontrarse en <https://www.providence.org/>.

Relación con los permisos y requisitos conforme a las leyes de privacidad médica estatales y federales

Este aviso de prácticas de privacidad pretende explicar sus derechos de privacidad médica y nuestras responsabilidades en un lenguaje sencillo y comprensible. Las leyes que regulan la privacidad médica son altamente complejas. Para mejorar la capacidad de comprensión, este aviso resume nuestras obligaciones y no incluye todas las excepciones legales que pueden aplicar. Si no hemos incluido las excepciones que están disponibles según la ley, no debe interpretarse mediante este aviso que las excepciones no aplican. Providence no pretende que este aviso cree más obligaciones o restricciones a Providence que las exigidas por ley.

Información de contacto

Número de la línea telefónica de integridad de la oficina de privacidad de Providence: 1-888-294-8455

Número de la oficina de sistema de Providence St. Joseph Health: 1-425-525-3355
1801 Lind Avenue SW, Suite 9016
Renton, WA 98057-9016

Additional Resource: [Translated Resources for Covered Entities Provided by the OCR](#)

English text being translated:

ATTENTION: If you speak [insert language], language assistance services, free of charge, are available to you. Call 1-xxx-xxx-xxxx (TTY: 1-xxx-xxx-xxxx).

Last Updated: 10/22/2020

Providence (AK/CA/MT/OR/WA)/Kadlec/PacMed Translated Taglines:

Español (Spanish)	ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (TTY: 711).
繁體中文 (Chinese)	注意：如果您講中文，我們可以給您提供免費中文翻譯服務，請致電 888-311-9127 (TTY: 711)
Tiếng Việt (Vietnamese)	CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí có sẵn dành cho bạn. Gọi số 888-311-9127 (TTY: 711).
Tagalog (Tagalog – Filipino)	PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 888-311-9127 (TTY: 711).
(Korean)	주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 888-311-9127 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.
Русский (Russian)	ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 888-311-9127 (телетайп: 711).
Հայերեն (Armenian)	ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ կարող են տրամադրվել լեզվակախ աջակցության անվճար ծառայություններ: Ձանգահարեք 888-311-9127 (հեռատիպ (TTY)՝ 711)։
العربية (Arabic)	يُرجى الانتباه: إذا كنتم تتكلمون اللغة العربية، فأعلموا أن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة مجاناً لكم. اتصلوا برقم الهاتف 1-888-311-9127 (أو بخط المبرقة الكاتبة TTY لضعاف السمع والنطق على الرقم 711).
فارسی (Farsi) Persian (Farsi)	توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. شماره 888-311-9127 (TTY:711) تماس بگیرید.
日本語 (Japanese)	注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。888-311-9127 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。
ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi) Panjabi*	ਪਿਆਨ ਪਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਿ ਰੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਧਰਿੰਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਿ ਹੈ। 888-311-9127 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।
ខ្មែរ (Cambodian) Mon-Khmer, Cambodian	សូមចាំអារម្មណ៍: ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ នោះសេវាជំនួយផ្នែកភាសានឹងមានផ្តល់ជូនលោកអ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 888-311-9127 (TTY: 711)។
हिंदी (Hindi)	ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 888-311-9127 (TTY: 711) पर कॉल करें।

Hmoob (Hmong)	LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, koj tuaj yeem siv cov kev pab txhais lus pub dawb. Hu rau 888-311-9127 (TTY: 711).
ภาษาไทย (Thai)	โปรดทราบ: หากคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือทางภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร 888-311-9127 (TTY: 711)
Deutsch (German)	ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 888-311-9127 (TTY: 711).
اردو (Urdu)	توجہ: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 888-311-9127 (TTY: 711)
Українська (Ukrainian) Ukrainian*	УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером 888-311-9127 (телетайп: 711).
Français (French)	ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 888-311-9127 (ATS: 711).
Diné Bizaad (Navajo)	Díí baa akó nínízin: Díí saad bee yánítí'go Diné Bizaad , saad bee áká'ánída' áwo'déé', t'áá jiiik'eh, éí ná hóló, koji' hódílnih 1-888-311-9127 (TTY: 711.)
ພາສາລາວ (Lao) Laotian	ໝາຍເຫດ: ຖ້າທ່ານເວົ້າພາສາລາວ, ມີການບໍລິການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ານພາສາໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າໃຫ້ແກ່ທ່ານ. ໂທ 888-311-9127 (TTY: 711).
ગુજરાતી (Gujarati)	મુખ્ય: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 888-311-9127 (TTY: 711).
Cushite*	XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 888-311-9127 (TTY: 711).
አማርኛ (Amharic) Amharic*	ማስታወሻ: የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በገጻ ሊያገዝዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚስተለው ቁጥር ይደውሉ 888-311-9127 (መስማት ለተሳናቸው: 711)
Română (Romanian) Romanian*	ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la 888-311-9127 (TTY: 711).
Gagana fa'a Sāmoa (Samoan) Samoan*	MO LOU SILAFIA: Afai e te tautala i le Gagana Samoa, o loo iai auaunaga fesoasoani, e leai se totogi mo oe, Telefoni mai i le: 888-311-9127 (TTY:711)
Ilokano (Ilocano) Ilocano*	AGATENSION: No agsasaokayo iti Ilocano, dagiti serbisio para ti tulong iti pagsasao nga awan ti bayadan ket siaadda para kadakayo. Tawagan ti 888-311-9127 (TTY: 711).
Italiano (Italian)	ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 888-311-9127 (TTY: 711).
Polski (Polish)	UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 888-311-9127 (TTY: 711).
Norsk (Norwegian) Norwegian*	MERK: Hvis du snakker norsk, er gratis språkassistentsetjenester tilgjengelige for deg. Ring 888-311-9127 (TTY: 711).
Deutsch (Pennsylvania Dutch)	Wann du schwetzscht, kantscht du mitaus Koschte ebber gricke, ass dihr helft mit die englisch Schprooch. Ruf selli Nummer uff: Call 888-311-9127 (TTY: 711).
American Sign Language	 

Swedish Translated Taglines

Español (Spanish)	ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (TTY: 711).
繁體中文 (Chinese)	注意：如果您講中文，我們可以給您提供免費中文翻譯服務，請致電 888-311-9127 (TTY: 711)
Tiếng Việt (Vietnamese)	CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí có sẵn dành cho bạn. Gọi số 888-311-9127 (TTY: 711).
Tagalog (Tagalog – Filipino)	PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 888-311-9127 (TTY: 711).
(Korean)	주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 888-311-9127 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.
Русский (Russian)	ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 888-311-9127 (телетайп: 711).
Հայերեն (Armenian)	ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ. Եթե խոսում եք հայերեն, ապա ձեզ կարող են տրամադրվել լեզվական աջակցության անվճար ծառայություններ: Ջանգախարեք 888-311-9127 (հեռախոս (TTY)՝ 711)։
العربية (Arabic)	يُرجى الانتباه: إذا كنتم تتكلمون اللغة العربية، فأعلموا أن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة مجاناً لكم. اتصلوا برقم الهاتف 888-311-9127 [أو برقم الهاتف 888-311-9178 عند الاتصال بالمركز الطبي السويدي في إدموندز (Swedish Edmonds)] (أو بخط المبرقة الكاتبة TTY لضعاف السمع والنطق على الرقم 711).
فارسی (Farsi) Persian (Farsi)	توجه: اگر به زبان فارسی صحبت می کنید، تسهیلات زبانی بصورت رایگان برای شما فراهم می باشد. شماره 888-311-9127 (TTY:711) تماس بگیرید.
日本語 (Japanese)	注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。888-311-9127 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。
ਪੰਜਾਬੀ (Punjabi) Panjabi*	ਧਿਆਨ ਧਿਓ: ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪੰਜਾਬੀ ਬੋਲਿ ਹੋ, ਤਾਂ ਭਾਸ਼ਾ ਧਵਿੱਚ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾ ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਮੁਫਤ ਉਪਲਬਿ ਹੈ। 888-311-9127 (TTY: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।
ខ្មែរ (Cambodian) Mon-Khmer, Cambodian	សូមចាំអារម្មណ៍: ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរ នោះសេវាជំនួយផ្នែកភាសានឹងមានផ្តល់ជូនលោកអ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ សូមទូរស័ព្ទទៅលេខ 888-311-9127 (TTY: 711)។
हिंदी (Hindi)	ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 888-311-9127 (TTY: 711) पर कॉल करें।
Hmoob (Hmong)	LUS CEEV: Yog tias koj hais lus Hmoob, koj tuaj yeem siv cov kev pab txhais lus pub dawb. Hu rau 888-311-9127 (TTY: 711).
ภาษาไทย (Thai)	โปรดทราบ: หากคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือทางภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร 888-311-9127 (TTY: 711)
Deutsch (German)	ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 888-311-9127 (TTY: 711).

اردو (Urdu)	توجہ: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں 888-311-9127 (TTY: 711).
Українська (Ukrainian) Ukrainian*	УВАГА! Якщо ви розмовляєте українською мовою, ви можете звернутися до безкоштовної служби мовної підтримки. Телефонуйте за номером 888-311-9127 (телетайп: 711).
Français (French)	ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 888-311-9127 (ATS: 711).
Diné Bizaad (Navajo)	Díí baa akó nínízin: Díí saad bee yáníłti'go Diné Bizaad , saad bee áká'ánída' áwo'déé', t'áá jiiik'eh, éí ná hóló, koji' hódíłnih 1-888-311-9127 (TTY: 711).
ພາສາລາວ (Lao) Laotian	ໝາຍເຫດ: ຖ້າ ທ່ານ ກຳລັງ ກວດ ພາສາລາວ, ມີ ການບໍລິ ການຊ່ວຍ ຫຼື ອຸ ທຳ ນຳ ພາສາໂດຍບໍ່ ຈ່າຍຄ່າ ຈຳ ັນ ທີ່ ຈຳ ັນ. ໂທ 888-311-9127 (TTY: 711).
ગુજરાતી (Gujarati)	સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 888-311-9127 (TTY: 711).
Cushite*	XIYYEEFFANNAA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 888-311-9127 (TTY: 711).
አማርኛ (Amharic) Amharic*	ማስታወሻ: የሚናገሩት ቋንቋ አማርኛ ከሆነ የትርጉም እርዳታ ድርጅቶች፣ በገጸ ሊያገዝዎት ተዘጋጅተዋል። ወደ ሚከተለው ቁጥር ይደውሉ 888-311-9127 (መስማት ለተሳናቸው: 711)
Română (Romanian) Romanian*	ATENȚIE: Dacă vorbiți limba română, vă stau la dispoziție servicii de asistență lingvistică, gratuit. Sunați la 888-311-9127 (TTY: 711).
Gagana fa'a Sāmoa (Samoan) Samoan*	MO LOU SILAFIA: Afai e te tautala i le Gagana Samoa, o loo iai auaunaga fesoasoani, e leai se totogi mo oe, Telefoni mai i le: 888-311-9127 (TTY:711)
Ilokano (Ilocano) Ilocano*	AGATENSION: No agsasaokayo iti Ilocano, dagiti serbisio para ti tulong iti pagsasao nga awan ti bayadan ket siaadda para kadakayo. Tawagan ti 888-311-9127 (TTY: 711).
Italiano (Italian)	ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 888-311-9127 (TTY: 711).
Polski (Polish)	UWAGA: Jeżeli mówisz po polsku, możesz skorzystać z bezpłatnej pomocy językowej. Zadzwoń pod numer 888-311-9127 (TTY: 711).
Norsk (Norwegian) Norwegian*	MERK: Hvis du snakker norsk, er gratis språkassistansetjenester tilgjengelige for deg. Ring 888-311-9127 (TTY: 711).
Deutsch (Pennsylvania Dutch)	Wann du schwetzscht, kannscht du mitaus Koschte ebber gricke, ass dihr helft mit die englisch Schprooch. Ruf selli Nummer uff: Call 888-311-9127 (TTY: 711).
Somali	OGAYSIIIS: Hadaa ku hadasho luuqada Soomaaliga, waxaa kuu diyaara caawisyo xaga luuqa daada oo kuu bilaahsh ah Fadlan Wac taleefaankaan. 888-311-9127 (TTY: 711)
Tigrigna / Tigrinya	ኣትተንትኣን: እኛ የኡ ስዴኣኽ ትግርኛያ፣ ለንጉኣገ ኣስስስታንጭኤ ሰርቪጫስ፣ ፍረኣ ኣፍ ቻርገ፣ ኣረ ኣቫላብላ ቶ የኡ። ጭልል: 1-888-311-9127 (ትትይ: 711)

Texas Translated Taglines

Español (Spanish)	ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (TTY: 711).
Tiếng Việt (Vietnamese)	CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí có sẵn dành cho bạn. Gọi số 888-311-9127 (TTY: 711).
繁體中文 (Chinese)	注意: 如果您講中文, 我們可以給您提供免費中文翻譯服務, 請致電 888-311-9127 (TTY: 711)
(Korean)	주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 888-311-9127 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.
العربية (Arabic)	يُرجى الانتباه: إذا كنتم تتكلمون اللغة العربية، فأعلموا أن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة مجاناً لكم. لضعاف السمع والنطق على TTY (أو بخط المبرقة الكاتبة 1-888-311-9127 اتصلوا برقم الهاتف الرقم 711).
اُردُو (Urdu)	توجہ: اگر آپ اردو بولتے ہیں، تو آپ کو زبان کی مدد کی خدمات مفت میں دستیاب ہیں۔ کال کریں (TTY: 711).
Tagalog (Tagalog – Filipino)	PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 888-311-9127 (TTY: 711).
Français (French)	ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 888-311-9127 (ATS: 711).
हिंदी (Hindi)	ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 888-311-9127 (TTY: 711) पर कॉल करें।
(Persian) فارسی	توجه: اگر صحبت از خدمات کمک به زبان فارسی به صورت رایگان است، در دسترس شماست. صدا 888-311-9127 (TTY: 711) زدن
Deutsch (German)	ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 888-311-9127 (TTY: 711).
ગુજરાતી (Gujarati)	સુચના: જો તમે ગુજરાતી બોલતા હો, તો નિ:શુલ્ક ભાષા સહાય સેવાઓ તમારા માટે ઉપલબ્ધ છે. ફોન કરો 888-311-9127 (TTY: 711).
Русский (Russian)	ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 888-311-9127 (телетайп: 711).
日本語 (Japanese)	注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。888-311-9127 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。
ພາສາລາວ (Lao) Laotian	ໝາຍເຫດ: ຖ້າ ທ່ານ ອ່າ ພາສາລາວ, ມີ ການບໍລິ ການຊ່ວຍ ເຫຼືອ ອດ ານພາສາໄດຍບໍ່ ສະເໜີ າໃຫ້ ແກ່ ທ່ານ. ໂທ 888-311-9127 (TTY: 711).
American Sign Language	 

New Mexico Translated Taglines

Español (Spanish)	ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 888-311-9127 (TTY: 711).
Diné Bizaad (Navajo)	Díí baa akó nínízin: Díí saad bee yánílti'go Diné Bizaad , saad bee áká'ánída' áwo'déé', t'áá jiik'eh, éí ná hóló, koji' hódíílnih 1-888-311-9127 (TTY: 711.)
Tiếng Việt (Vietnamese)	CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí có sẵn dành cho bạn. Gọi số 888-311-9127 (TTY: 711).
Deutsch (German)	ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 888-311-9127 (TTY: 711).
繁體中文 (Chinese)	注意: 如果您講中文, 我們可以給您提供免費中文翻譯服務, 請致電 888-311-9127 (TTY: 711)
العربية (Arabic)	يُرجى الانتباه: إذا كنتم تتكلمون اللغة العربية، فأعلموا أن خدمات المساعدة اللغوية متوفرة مجاناً لكم. لضعاف السمع والنطق على TTY (أو بخط المبرقة الكاتبة 1-888-311-9127 اتصلوا برقم الهاتف الرقم 711).
(Korean)	주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 888-311-9127 (TTY: 711) 번으로 전화해 주십시오.
Tagalog (Tagalog – Filipino)	PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 888-311-9127 (TTY: 711).
日本語 (Japanese)	注意事項: 日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。888-311-9127 (TTY:711) まで、お電話にてご連絡ください。
Français (French)	ATTENTION: Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 888-311-9127 (ATS: 711).
Italiano (Italian)	ATTENZIONE: In caso la lingua parlata sia l'italiano, sono disponibili servizi di assistenza linguistica gratuiti. Chiamare il numero 888-311-9127 (TTY: 711).
Русский (Russian)	ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 888-311-9127 (телетайп: 711).
हिंदी (Hindi)	ध्यान दें: यदि आप हिंदी बोलते हैं तो आपके लिए मुफ्त में भाषा सहायता सेवाएं उपलब्ध हैं। 888-311-9127 (TTY: 711) पर कॉल करें।
فارسی (Persian)	توجه: اگر صحبت از خدمات کمک به زبان فارسی به صورت رایگان است، در دسترس شماست. صدا 888-311-9127 (TTY: 711) زدن
ภาษาไทย (Thai)	โปรดทราบ: หากคุณพูดภาษาไทย คุณสามารถใช้บริการความช่วยเหลือทางภาษาได้โดยไม่มีค่าใช้จ่าย โทร 888-311-9127 (TTY: 711)
American Sign Language	 